

SITAG X-LINE



 **GLATEX AG** 
seit 1986

SITAG
by Nowy Styl



SITAG X-LINE

| D | **WELTWEIT** verbringen Menschen durchschnittlich des Tages mit ihrer Arbeit. Ein großer Teil von ihnen sitzt während der Arbeitszeit. Sie auch? Achten Sie auf sich und Ihre Gesundheit.

| E | **PEOPLE AROUND THE WORLD** spend an average of one third of their day at work. A large proportion of them sit during working hours. Does that include you? Take care of your health.

| F | **DANS LE MONDE ENTIER**, les gens passent en moyenne un tiers de leur journée au travail. Pour la plupart, ces personnes travaillent assises. Vous aussi ? Prenez soin de vous et de votre santé.

| I | **IN TUTTO IL MONDO**, le persone trascorrono in media un terzo della giornata lavorando, molte delle quali stando sedute. Anche voi? In questo caso, pensate un po' anche a voi stessi e non trascurate la vostra salute.

Der perfekte Begleiter für den Arbeitsalltag

| E | The perfect companion for everyday working life

| F | Le compagnon idéal pour vos journées de travail

| I | L'accompagnatrice perfetta nell'attività lavorativa quotidiana



SITAG X-LINE



Überzeugend von jeder Seite

| D | **NICHT NUR FUNKTIONALE QUALITÄTEN**, sondern auch ein überzeugendes ästhetisches Äusseres prägen SITAG X-LINE und lassen ihn zu jedem Ambiente harmonisieren.

| E | **CONVINCING FROM EVERY ANGLE**. The SITAG X-LINE is characterised not only by its functional qualities, but also by a convincing aesthetic appearance, allowing it to harmonise with any environment.

| F | **CONVAINCANT EN TOUS POINTS**. Si ses qualités fonctionnelles sont remarquables, l'aspect esthétique de SITAG X-LINE ne l'est pas moins, lequel s'adapte à toutes les atmosphères.

| I | **CONVINCENTE DA OGNI PUNTO DI VISTA**. | Non sono solo le sue qualità funzionali a caratterizzare SITAG-X-LINE e a renderla adatta ad ogni ambiente ma anche il suo convincente impatto estetico.



SITAG X-LINE



Der perfekte Begleiter für den Arbeitsalltag! Viele Grundmodelle und viele Ausstattungsvarianten bieten für jeden Geschmack und jeden Einsatzzweck die richtige Wahl. SITAG X-LINE bietet entspanntes und dennoch dynamisches Sitzen mit einer bedienerfreundlichen Konzeption.

| E | THE PERFECT COMPANION FOR EVERYDAY WORKING LIFE! Many basic models and equipment options make this the right choice for every preference and every purpose. The SITAG X-LINE offers a relaxed and yet dynamic sitting experience with a user-friendly design.

| F | LE COMPAGNON IDÉAL POUR VOS JOURNÉES DE TRAVAIL ! De nombreux modèles de base et de nombreuses options en matière d'équipement offrent LA solution pour chaque goût et chaque utilisation. SITAG X-LINE, c'est la promesse d'une assise confortable et dynamique rehaussée d'une conception conviviale.

| I | L'ACCOMPAGNATRICE PERFETTA nell'attività lavorativa quotidiana! Svariati modelli di base e molte opzioni di accessoriamiento permettono di trovare il prodotto giusto per ogni gusto e tipologia di impiego. SITAG XLINE offre una seduta rilassata eppur dinamica, con un sistema molto semplice da gestire per l'utente.




| D | OPTIONAL auch mit verstellbarer Bandscheibenstütze nach dem Schukra-Prinzip.

| E | OPTIONALLY also with adjustable disc support according to the Schukra principle.

| F | EN OPTION disponible avec un soutien lombaire réglable selon le principe Schukra.

| I | IN VIA OPZIONALE disponibile anche con appoggio protettivo per i dischi intervertebrali regolabile secondo il principio Schukra.





Klassisch gepolsterter
Sitz oder Sitzpolster
mit Seitenborden,
farblich gleich oder
farblich kontrastierend
– Sie haben die Wahl
bei SITAG X-LINE.

| E | **CLASSICALLY UPHOLSTERED** seat or seat cushion with side panels, in identical or contrasting color – the choice is yours with the SITAG X-LINE.

| F | **CHAISE REMBOURRÉE** de manière classique ou rembourrage de chaise avec panneaux latéraux, de couleur uniforme ou contrastée. Avec SITAG X-LINE, vous faites votre choix.

| I | **CLASSICO SEDILE IMBOTTITO** o imbottitura con rinforzo sui lati, in tinta unita o a contrasto, con SITAG XLINE avete voi la scelta.



| D | NICHT NUR FÜR DEN SITZKOMFORT bietet SITAG X-LINE einiges, auch sein Äusseres ist vielfältig und wandelbar. Nicht zuletzt auch durch die reizvolle Möglichkeit, ihn auch zweifarbig gepolstert mit Seitenböden zu erhalten. Das Fusskreuz ist aus hochglanzpoliertem Aluminium erhältlich. Zusätzliche Varianten in gepulverter Ausführung stehen in den Farben Silber, Anthrazit-Metallic und Schwarz zur Verfügung. Eine umfangreiche Bezugs Kollektion gibt Spielraum bei der Wahl des Bezuges. Besonderer Blickfang: die Sichtrückenschale mit Rasteroptik.

| E | THE SITAG X-LINE NOT ONLY OFFERS A LOT IN TERMS OF SEATING COMFORT, its exterior is also versatile and changeable. This is not least because of the attractive option of having it upholstered in two colors with side panels. The base is made of highly polished aluminum. Additional versions with a powder-coat finish in silver, anthracite metallic, and black are also available. An extensive collection of covers gives you options in the choice of upholstery. Special eye-catcher: the visible back shell with grid look.

| F | SITAG X-LINE VA AU-DELÀ DU CONFORT. Son aspect est polyvalent et changeant. C'est notamment dû à son rembourrage disponible sur demande en modèle bicolore avec panneaux latéraux. Le piètement est disponible en aluminium poli ultra brillant. D'autres modèles poudrés sont disponibles en couleur argent, anthracite métallique et noir. Notre large gamme de revêtements vous donne l'embarras du choix. Notre plus : la coque du dossier visible avec optique de grille.



| I | SITAG X-LINE NON SOLO ha molto da offrire quanto a comfort di seduta ma sfoggia anche una straordinaria versatilità e variabilità estetica e può essere ordinata anche con imbottitura bicolore con rinforzo sui lati. Il piede a croce è disponibile in alluminio lucidato a specchio. In più, sono opzionabili anche delle varianti verniciate a polvere nei colori argento, antracite metallizzato e nero. Un assortito campionario di rivestimenti permette un'ampia scelta anche in questo senso. Particolare attrazione: lo schienale in vista con disegno a reticolo.



SITAG X-LINE MESH

Das atmungsaktive Netzgewebe verleiht der Mesh-Version von SITAG X-LINE nicht nur seine Eleganz und Leichtigkeit, sondern sorgt auch für ergonomischen Sitzkomfort und ein angenehm leichtes Sitzgefühl ohne Wärmestau.

| E | **THE BREATHABLE** fabric not only gives the Mesh Model of the SITAG X-LINE its elegance and lightness, but also ensures ergonomic seating comfort and a pleasantly light feeling while seated without heat build-up.

| F | **LE TISSU EN MAILLES RESPIRANT** confère non seulement à la version Mesh de SITAG X-LINE son élégance et sa légèreté, mais assure également un confort d'assise ergonomique et une agréable sensation de légèreté sans accumulation de chaleur.

| I | **IL TRASPIRANTE TESSUTO** a rete non solo conferisce alla versione Mesh di SITAG XLINE eleganza e leggerezza ma garantisce anche comfort ergonomico e una sensazione di piacevole leggerezza senza accumulo di calore.



SITAG X-LINE MESH

| D | DAS ATTRAKTIVE NETZGEWEBE aus der Runner-Kollektion ist in 17 Farben erhältlich.

| E | THE TASTEFUL MESH FABRIC from the Runner collection is available in 17 colors.

| F | LE MAGNIFIQUE TISSU EN MAILLES issu de la collection Runner est disponible en 17 coloris.

| I | L'ACCATTIVANTE TESSUTO a rete della collezione runner è disponibile in 17 colori.



RN60999 (RU85)
schwarz | black | noir | nero



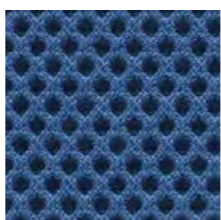
RN60025 (RU77)
dunkelgrau | dark grey | gris foncé | grigio scuro



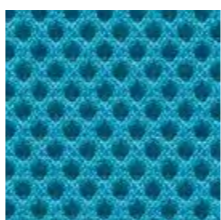
RN66064
nachtblau | night blue | bleu nuit | blu notte



RN66123 (RU82)
dunkelblau | dark blue | bleu foncé | blu scuro



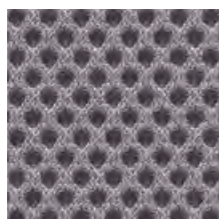
RN66140
blau | blue | bleu | blu



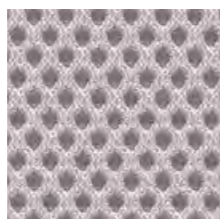
RN66063 (RU38)
türkis | turquoise | bleu vert | turchese



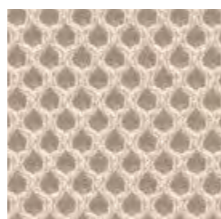
RN65078 (RU63)
violett | blue | bleu | blu



RN60011 (RU75)
grau | grey | gris | grigio



RN60165 (RU70)
hellgrau | light grey | gris clair | grigio chiaro



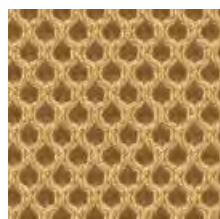
RN61128 (RU01)
natur | ecru | écreu | écru



RN60061 (RU02)
weiss | white | blanc | bianco



RN68056 (RU34)
grün | green | vert | verde



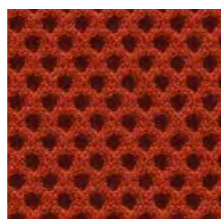
RN62064 (RU00)
beige | beige | beige | beige



RN63034 (RU55)
orange | orange | orange | arancio



RN64089 (RU60)
rot | red | rouge | rosso



RN61130 (RU20)
rotbraun | reddish brown | brun rouge | marrone rosso



RN61129 (RU30)
dunkelbraun | dark brown | brun foncé | marrone scuro

| D | DIE OPTIONALE MAGNETISCHE BANDSCHEIBENSTÜTZE lässt sich in der Höhe verstellen und ist auch nachträglich montierbar.

| E | THE OPTIONAL MAGNETIC DISC SUPPORT is height-adjustable, and can also be retrofitted.

| F | LE SOUTIEN LOMBAIRE MAGNÉTIQUE disponible en option est réglable en hauteur et peut être monté à postérieurs.

| I | L'OPZIONALE APPOGGIO PROTETTIVO magnetico per i dischi intervertebrali può essere regolato in altezza e montato anche a posteriori.





| D | DIE COUNTER-VERSION VON SITAG X-LINE unterstützt eine entspannte und gesunde Körperhaltung auch beim Sitzen an hohen Tischen oder am Counter. Eine ideale Kombination aus Ergonomie und Funktionalität.

| F | LE MODÈLE COUNTER DE SITAG X-LINE favorise une posture confortable et saine, même à des tables hautes ou au comptoir. Une combinaison idéale entre ergonomie et fonctionnalité.

| E | THE COUNTER MODEL OF THE SITAG X-LINE supports a relaxed and healthy posture even when sitting at high tables or at a counter. An ideal combination of ergonomics and functionality.

| I | LA VERSIONE DA BANCO DI SITAG X-LINE favorisce una postura rilassata e salutare anche quando si siede a tavoli alti o al banco. Il connubio ideale di ergonomia e funzionalità.

| D | RÜCKENLEHNE

- kubisch, optimal ausgeformt für exakten seitlichen Halt
- aus der sitzenden Position in 8 Stufen höhenverstellbar
- Sitz- und Rückenpolster austauschbar

| E | BACKREST

- cubic design, optimally formed for exact lateral support
- height adjustable in 8 levels from the seated position
- Replaceable seat and backrest cushions

| F | DOSSIER

- cubique, ergonomique assurant un maintien latéral précis
- réglable en hauteur depuis la position assise en 8 crans
- rembourrage de l'assise et du dossier interchangeable

| I | SCHIENALE

- forma cubica, perfettamente sagomata per un'esatta tenuta sul lato
- regolabile in altezza da seduti su 8 livelli
- Imbottitura sedile e schienale intercambiabile

| D | 2 ARMLEHNENVARIANTEN ZUR AUSWAHL

- höhen- und breitenverstellbare T-Armlenken mit Soft-Pads
- höhen-, breiten-, tiefenverstell- und schwenkbare Multifunktions-Armlenken mit Soft-Pads

| E | CHOICE OF TWO TYPES OF ARMRESTS

- T-armrests that are adjustable in height and width, with Soft-Pads
- swivel-mounted multi-function armrests that are height-, width- and depth-adjustable, with Soft-Pads

| F | 2 MODÈLES D'ACCOUDOIRS AU CHOIX

- accoudoirs en T réglables en hauteur et en largeur avec coussinets souples
- accoudoirs multifonctions réglables en hauteur, en largeur et en profondeur et orientables, avec coussinets souples

| I | 2 VARIANTI DI BRACCIOLI A SCELTA

- braccioli a T regolabili in altezza e larghezza con imbottiture soffici
- braccioli multifunzione orientabili e regolabili in altezza, larghezza e profondità con imbottiture soffici



| D | MECHANIK

- Synchronmechanik mit seitlich bedienbarer individueller Körpergewichtsanzpassung
- Federung und Spannung der Rückenlehne optimal an das Körpergewicht angepasst
- Neigungswinkel von Sitz- und Rückenlehne in 5 Positionen arretierbar
- serienmäßig mit Schiebesitz und Sitzneigeverstellung 2° nach vorne
- passt sich automatisch den Bewegungen des Benutzers an und erlaubt das dynamische Sitzen

| E | MECHANICAL SYSTEM

- synchro mechanism with individual body-weight adjustment operated from the side of the chair
- the spring-action and tension of the backrest can be optimally adapted to the body weight
- the tilt angle of the seat and backrest can be locked in 5 positions
- standard with sliding seat and adjustment of seat pitch 2 ° forward
- automatic adaptation to the movements of the user, which enables dynamic sitting

| F | MÉCANISME

- mécanisme de synchronisation par manette latérale d'adaptation individuelle au poids de l'utilisateur
- suspension et tension du dossier parfaitement adaptées au poids de l'utilisateur
- angle d'inclinaison de l'assise et du dossier verrouillable en 5 positions
- équipé de série d'une assise coulissante et d'une inclinaison réglable de 2° vers l'avant
- s'adapte automatiquement aux mouvements de l'utilisateur et favorise l'assise dynamique

| I | MECCANICA

- meccanica sincronica con regolazione personalizzata sul peso corporeo con comando laterale
- sospensione e messa in tensione dello schienale adattate perfettamente al peso corporeo
- angolo di inclinazione di sedile e schienale fissabile su 5 posizioni
- di serie con sedile scorrevole e a inclinazione regolabile in avanti di 2°
- si adatta automaticamente ai movimenti dell'utente permettendo una seduta dinamica

| D | ALLE BEDIENTHEBEL mit Pictogrammen

| E | ALL ADJUSTMENT LEVERS come with pictograms

| F | TOUS LES LEVIERS sont pourvus de pictogrammes

| I | TUTTE LE LEVE DI COMANDO con pittogrammi



| D | LIFTMATICHE KOMFORT-HÖHENVERSTELLUNG

- durch Sicherheitsgasfeder mit Komforttieffederung und Gasfederschutz (optional)

| E | LIFTMATIC COMFORT HEIGHT ADJUSTMENT

- by means of a safety gas spring with comfortable deep-vertical pneumatic cushioning

| F | RÉGLAGE TOUT CONFORT DE LA HAUTEUR

- par vérin pneumatique de sécurité avec suspension de confort et protection (en option)

| I | REGOLAZIONE ALTEZZA COMFORT LIFTMATIC

- con ammortizzazione comfort grazie alla molla di sicurezza a gas e alla protezione per la stessa (opzionale)

| D | KOPFSTÜTZE

- höhenverstell- und schwenkbar

| E | HEADREST

- high-adjustable and with a swivel function

| F | APPUI-TÊTE

- réglable en hauteur et orientable

| I | POGGIATESTA

- regolabile e orientabile in altezza



| D | NETZGEWEBE

- in weicher 3-D-Optik bietet die Kollektion „Runner“ eine Auswahl aus 17 attraktiven Farben.

| E | MESH FABRIC

- the "Runner" collection offers a choice of 17 beautiful colours in a soft 3D look.

| F | TISSU MAILLES

- en optique 3D, la gamme Runner propose un choix parmi 17 coloris attrayants.

| I | TESSUTO A RETE

- la collezione "Runner" offre una scelta di 17 accattivanti colori in look tridimensionale.

| D | OPTIONALE BANDSCHEIBENSTÜTZE

- in der Wölbung verstellbare Bandscheibenstütze nach dem Schukra®-Prinzip (bei gepolsteter Rückenlehne) bzw. magnetische Lordosenstütze (bei Netzurücken, auch nachträglich montierbar)

| E | OPTIONAL LUMBAR SUPPORT

- adjustable lumbar support based on the Schukra® principle (for models with upholstered backrest), or magnetically attached lordosis lumbar support (for models with woven mesh; can also be retrofitted)

| F | SOUTIEN LOMBAIRE EN OPTION

- soutien lombaire réglable dans la cambrure conformément au principe Schukra® (en cas de dossier rembourré) ou soutien lordose magnétique (en cas de dossier en mailles, également montable à postérieurs)

| I | APPOGGIO PROTETTIVO

- per i dischi intervertebrali regolabile nella curvatura dello schienale secondo il principio Schukra® (con schienale imbottito) oppure supporto lombare magnetico (con schienale a rete, montabile anche a posteriori)

| D | SITZ

- für optimale Blutzirkulation im vorderen Bereich stark abgerundet
- Schiebesitz Standard, in Rasterpositionen um bis zu 65 mm nach vorne verschiebbar
- Polsterung auswechselbar
- Sitzneigeverstellung um 2 Grad nach vorne möglich

| E | SEAT

- pronounced rounding in the front seat area for optimal blood circulation
- standard sliding seat, can be moved forward in grid locking positions by up to 65 mm
- exchangeable upholstery
- seat tilt adjustment of 2 ° toward the front possible

| F | ASSISE

- fortement arrondie sur le devant pour une meilleure circulation du sang
- assise coulissante standard vers l'avant en niveaux jusqu'à 65 mm
- garnitures remplaçables
- inclinaison de l'assise réglable de 2° vers l'avant

| I | SEDILE

- arrotondato sul davanti per favorire un'ottimale circolazione del sangue
- sedile scorrevole standard, spostabile in avanti di massimo 65 mm su diverse posizioni di fissaggio
- imbottitura intercambiabile
- possibilità di regolare l'inclinazione del sedile di 2° in avanti

| D | MARKANTES 5-STERN-FUSSKREUZ

- Kunststoff schwarz oder Aluminiumfusskreuz poliert oder anthrazit-metallic, silber oder schwarz pulverbeschichtet
- mit Doppelrollen 60 mm Durchmesser

| E | STRIKING 5-STAR CHAIR BASE

- selection between black synthetic material or aluminium, high-gloss or anthracite-metallic, with silver or black powder coating
- with double castors, 60-mm diameter

| F | PIÈTEMENT 5 BRANCHES ACCENTUÉ

- Piètement plastique noir ou alu ou anthracite métallique, argent ou noir par thermolaquage
- avec roulettes doubles de 60 mm 60 mm

| I | CARATTERISTICO PIEDE A CROCE A CINQUE PUNTE

- base in sintetico color nero o in alluminio levigato oppure con rivestimento a polvere color antracite metallizzato, argento o nero
- con rotelle doppie di 60 mm di diametro



| D | NORMEN
• DIN EN 1135 / DIN 4551

| E | STANDARDS
• DIN EN 1135 / DIN 4551

| F | NORMES
• DIN EN 1135 / DIN 4551

| I | NORMATIVA
• DIN EN 1135 / DIN 4551

SITAGXILIUM



SITAG
by Nowy Styl

SITAGACTIVE



SITAG
by Nowy Styl

SITAGTEAM



SITAG
by Nowy Styl

SITAGINLINE EXECUTIVE
SITAGINLINE CONFERENCE

SITAG
by Nowy Styl

SITAG MCS TISCHSYSTEM



SITAG
by Nowy Styl

SITAG CABINETS



SITAG
by Nowy Styl

SITAG MCS RAUMGLIEDERUNGSSYSTEM



SITAG
by Nowy Styl

SITAGWAVE



SITAG
by Nowy Styl

| D | Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

| E | Subject to technical changes, printing errors and programme alterations. Printed colours may vary from actual colours.

| F | Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

| I | Con riserva di modifiche tecniche, errori di stampa e cambiamenti di programma. Eventuali differenze di colore tra le immagini e i prodotti reali sono dovute alla stampa.



GLATEX AG
seit 1986

Glatex AG
Am Linthli 28
8752 Näfels
Tel: 055 612 41 41
Web: www.glatex.ch
mail: info@glatex.ch

SITAG SA Nyon
Chemin du Joran 10
CH-1260 Nyon
T.+41 (0) 22 361 47 27
info.nyon@sitag.ch

SITAG AG
Brown-Boveri-Str. 5
8050 Zürich-Oerlikon
T.+41 (0) 44 863 72 72
info.zuerich@sitag.ch

Nowy Styl Headquarters
ul. Pużaka 49
38-400 Krosno, Poland
+48 572 900 333
sales@nowystyl.com

SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18

info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
by Nowy Styl

